



Représentant les avocats d'Europe
Representing Europe's lawyers

INSURANCE TERMINOLOGY GLOSSAIRE DES TERMES D'ASSURANCE

English	French	Dutch
Accumulation of risk	Accumulation des risques	Accumulatie van risico's
Accumulation of risk	Accumulation de risques	Cumulatie van risico's
Accumulation risk	Risque de cumul	Cumulatierisico
Accused	Inculpé	Beschuldigd
Action for damages	Action en dommages-intérêts	Schadevordering
Actual loss	Perte effective	Geleden verlies (werkelijk)
Additional insurance	Extension de garantie	Uitbreiding van de waarborg
Additional security	Garantie supplémentaire	Aanvullende waarborg
Adjust (to) a claim	Régler un sinistre	Schade afrekenen
Agreement	Contrat	Overeenkomst
All risks insurance	Tous Risques (assurance)	Alle risico's verzekering
Amendment	Modification	Wijziging
Amount of damage	Montant du dommage	Schadebedrag
Amount of loss	Montant du dommage	Schadebedrag
Annual premium	Prime annuelle	Jaarpremie
Appear before the Court (to)	Comparaître	Verschijnen
Appraisal of damage	Evaluation du dommage	Schaderaming
Assess (to)	Evaluer	Schatten
Assess (to) the damage, loss	Evaluer les dommages, les pertes	Schade/verlies schatten
Assess (to) the premium	Calculer une prime	Premieberekening
Attachment	Prise d'effet d'une police	Inwerkingtreding van de verzekering
Average cost of claims	Coût moyen par sinistre	Gemiddelde kost per schadegeval
Average premium	Prime moyenne	Doorsneepremie / Gemiddelde premie
Average rate	Taux moyen	Gemiddelde rentevoet / Gemiddelde premievoet
Backdating	Effet rétroactif	Retroactief
Bankrupt (to go)	Faire faillite	Bankroet gaan
Bar/Law Society/authority responsible for the legal profession	Barreau/ordre professionnel habilité à régler la profession d'avocat	Balie
Board of Directors	Conseil d'administration	Beheerraad
Board of management	Direction	Directie
Bodily injury	Dommage corporel	Lichamelijke schade
Breach of trust	Abus de confiance	Misbruik van vertrouwen
Bribery	Corruption	Corruptie
Bring before a court (to)	Intenter un procès à	Dagvaarden
Broker	Courtier	Makelaar

English	French	Dutch
Brokerage	Courtage	Commissie
Burden of losses	Charge des sinistres	Schadelast
Burden of proof	Charge de la preuve	Bewijslast
Cancel a policy	Résilier une police	Opzeggen (een polis)
Cause of cancellation	Cause de résiliation	Oorzaak van opzeg
Certificate	Attestation	Attest
Charge (to) a premium	Calculer une prime	Premieberekening
Civil liability	Responsabilité civile	
Claim	Sinistre/Demande d'indemnisation de l'assuré ou d'un tiers	Schadegeval
Claim paid	Sinistre payé	Betaalde schade
Claims expenses	Frais de règlement	Schaderegelingskosten
Class of risk	Catégorie de risques	Gevarenklasse
Collection of premiums	Encaissement de primes	Premieincasso
Compensation for loss or damage	Réparation du dommage	Herstel van de schade
Comply (to) with the terms of a policy	Conformer (se) aux clauses d'une police	Zich aan de polisclausules houden
Compulsory insurance	Obligatoire (assurance)	Verplichtende verzekering
Consequential damage	Domage consécutif	Gevolgschade
Contract liability	Responsabilité contractuelle	Kontraktuele aansprakelijkheid
Costs (the)	Dépens (les)	Gerechtskosten (de)
Court	Tribunal	Rechtbank
Cover	Couverture	Dekking
Cover note	Lettre de couverture	Bewijs van (voorlopige) dekking
Damage survey	Expertise du dommage	Schadeexpertise
Decline (to)	Refuser	Afwijzen
Decrease of risk	Diminution du risque	Risicoverlaging
Deductible, excess	Franchise	Eigen risico
Defence costs	Frais de défense	
Delated claim	Déclaration de sinistre tardive	Laattijdig verklaard schadegeval
Double insurance	Double assurance	Dubbele verzekering
Duration of guaranty	Durée de la garantie	Garantietijd
Eligible person	Ayant-droit/bénéficiaire	
Establish (to) the proof of a loss	Etablir la preuve d'un sinistre	Opstellen van het schadebewijs
Excess of loss	Excédent de sinistres	Schadeexcedent
Extent of cover	Etendue/Portée de la couverture	Draagwijdte van de dekking
False statement	Fausse déclaration	Onjuiste opgave
Fee	Honoraires	Honorarium
Fixed premium	Prime fixe	Vaste premie
Formal notice	Mise en demeure	Ingebrekstelling
Fortuitous event	Aléa	Toevallige gebeurtenis
Fraud	Fraude	Bedrog
Gross negligence	Faute grave	Zware fout
Guarantee	Caution / Cautionnement	Borg
Guarantee fund	Fonds de garantie	Waarborgfonds
Guarantee, cover, warranty	Garantie	Waarborg
Handling of clients' funds	Maniement des fonds d'un client	

Home insurance	Police d'assurance souscrite dans l'Etat membre d'origine au sens de la directive CE/98/5	
Host insurance	Police d'assurance de l'Etat membre d'accueil au sens de la directive CE/98/5	
Inception of insurance cover	Prise d'effet de la garantie	Ingang van de verzekering
Increase of premium	Majoration de prime	Premieverhoging
Indemnity / Compensation	Indemnité de sinistre	Schadevergoeding
Initial premium	Prime initiale	Eerst premie
Insurance broker	Courtier d'assurance	Makelaar in assurantiën/verzekeringen
Insurance certificate	Attestation d'assurance	Verzekeringsattest
Insurance company	Compagnie d'assurance	Verzekeringsmaatschappij
Insurance contract	Contrat d'assurance	Verzekeringscontract
Insurance cover	Couverture d'assurance	Verzekeringsdekking
Insurance coverage	Couverture d'assurance	Risicodekking
Insurance policy	Police d'assurance	Polis
Invalidity of clause	Nullité de la clause	Nietigheid van de clause
Issue (to) a policy	Etablir une police	Opmaken (van een polis)
Joint liability	Partage de responsabilité	Gedeelde aansprakelijkheid
Jurisdiction	Jurisdiction	Rechtsmacht
Lawyer	Avocat (cf. directive CE/98/5)	
Legal expenses	Frais judiciaires	Proceskosten
Legal entity	Entité au sein de laquelle l'avocat exerce son activité professionnelle	
Liability insurance	Assurance de responsabilité	Aansprakelijkheidsverzekering
Limit of cover	Limite de garantie	Maximale garantie
Limit of indemnity	Plafond d'indemnisation	Vergoedingslimiet
Loss	Sinistre	Schadegeval
Loss ratio	Taux des sinistres	Schadeperscentage
Loss, damage	Domage	Schade
Material damage	Domage matériel	Materiële schade
Minimum premium	Prime minimum	Minimumpremie
Misconduct (Gross fault)	Faute lourde	Zware fout
Misrepresentation	Fausse déclaration	Onjuiste verklaring
Notification of claim/loss	Déclaration de sinistre	Ongevalsangifte
Obligation to disclose	Obligation de déclarer	Verplichting tot aangifte
Omission	Omission	
Partner	Associé	
Penalty for bad loss experience	Malus (contraire de Bonus)	Malus (tegendeel van bonus)
Period of insurance	Durée de l'assurance	Looptijd van de verzekering
Period of limitation	Durée de prescription légale	
Pool (to) risks	Mettre en commun (partager) mes risques	Poolvorming
Premium rate	Taux de prime	Tariefpremie
Professional indemnity insurance	Responsabilité professionnelle	Beroepsaansprakelijkheid
Reversed onus of proof	Renversement de la charge de la preuve	Omkering van de bewijslast
Right to claim for damages	Droit à des dommages-intérêts	Recht (op schadevergoeding) - Interesten

Risk	Risque	Risico
Risk increase	Aggravation de risque	Verzwareing van risiko
Run-off cover	Couverture en cas de cessation d'activité	
Scope, extent of insurance	Etendue de l'assurance	Omvang van de waarborg
Settle (to) a claim	Régler un sinistre	Schade betalen
Special policy conditions	Conditions particulières d'assurance	Bijzondere verzekeringsvoorwaarden
Termination of a contract	Terme naturel du contrat	
Trainee	Stagiaire	
Underwrite (to) a risk	souscrire un risque	Risico (een) onderschrijven
Underwriter	Assureur	
Variable premium	Prime variable	Veranderlijke premie
Waiting period	Délai de carence	Wachttijd